

GRAFEMARIO RAGILEO

 Anselmo Ragileo Lincopil nació el 3 de mayo de 1922, en la comunidad mapuche llamada Saltadura, ubicada al sur de Nueva Imperial, Temuco, Chile.

Hablaba Mapuzugun (lengua del pueblo mapuche) y poseía conocimientos sobre lingüística los cuales utilizó para crear en 1981 un grafemario con los siguientes postulados:

Kiñe – 1: Todo pueblo que conserva su lengua materna debe considerarla siempre como primera lengua.

Epu – 2: Todo pueblo que conserva su lengua materna tiene derecho adoptar el sistema alfabético que considere más apropiado para su escritura.

Kvla – 3: En toda lengua, la relación que existe entre un grafema (signo gráfico) y el fonema (clase de sonido) que representa es totalmente convencional.

Meli – 4: El alfabeto (el nuestro) debe contener todos los fonemas que posea la lengua, considerando en su conjunto todas las regiones en donde ella se habla.

El grafemario Ragileo consta de veintiséis (26) fonemas, los que transcribimos mediante veintiséis (26) grafemas. De modo que a cada fonema (sonido) le corresponda un solo y único grafema (letra). En correspondencia, a cada grafema (letra) le corresponde un solo y único fonema (sonido).

Los veintiséis (26) grafemas se dividen en: vocales, semivocales y consonantes.

Las vocales del mapuzugun son seis: **A E I O U V**

Las cinco primeras son equivalentes a las cinco vocales españolas. Con respecto a la sexta v no hay una vocal semejante en el idioma español. Para asimilar su pronunciación lo mejor es compararla con la pronunciación de la vocal i. Al pronunciar la v, la boca se dispone lo mismo que para decir i, pero lo que realmente se debe tratar de pronunciar en esa posición de la boca, es la u. La lengua se halla encogida hacia atrás y su ápice no toca los dientes anteriores. La parte media de la lengua se eleva hacia la mitad del paladar.

Encontramos los siguientes grafemas que suenan de la siguiente manera:

C suena CH	B suena L	G suena NG
X suena TR	H suena N suave	
J suena LL	Q suena G	

LOF WINKUL NEWEN




www.testdevih.org




 ¿QUÉ ES EL VIH?
CEM AM TA VIH?

 ¿CÓMO SE TRANSMITE?
**CUMUECI RULPALKEY TI
VIH KIÑENXE CE MEW?**

 ¿CÓMO NO SE TRANSMITE?
**CUMUECI RULPALKELAY TI
VIH KIÑENXE CE MEW?**

 ¿COMO PREVENIRLO?
**CUMUECIAFUYIÑ TA
KONVNOAM TI KUXAN?**

 POR QUÉ ES IMPORTANTE
HACERSE EL TEST DE VIH?
**CUMUELU FENTE FALIGEY
TI TEST?**

¿QUÉ ES EL VIH? CEM AM TA VIH?

El VIH es un virus que afecta a las células encargadas de protegernos de las enfermedades. VIH PIGEY TA KIÑE KUXAN KONTUKELU TI 'células' PIGEY.

¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE TENER VIH Y TENER SIDA? FEYGEY TA VIH KA SIDA?

El sida es la etapa avanzada de la infección causada por el VIH. Tener sida no es lo mismo que tener VIH. Una persona tiene sida cuando el VIH ha debilitado las defensas del cuerpo (sistema inmunológico). Esta situación la predispone a desarrollar enfermedades oportunistas. Se las llama así porque aparecen "aprovechando" la caída de las defensas. 'SIDA' PIGEYKEY ZOY ABVAMUKONVN KUXAN MOJFVN MEW. FEY MEW, KIÑENXELAY. NIENMU SIDA, KAKE KUXAN KONTUKEY CE. KAKE KUXAN JOFTULELU KONTUAL TI KVME NEWENNOLU CI MOJFVN.

Sin embargo, con los tratamientos actuales cada vez son más las personas que viven con VIH sin desarrollar sida. WELU, FANTE MEW MVLEY BAWEH ÑI WEKUNENTUAL TI KUXAN, FEY MEW ZOY FENXEN MVLEY TI CE YENELU VIH WELU KONTUKELAY SIDA.


¿ES UNA ENFERMEDAD CONTAGIOSA? RIGKVITUKEY TI KUXAN KIÑENXE CE MEW?

NO. Es transmisible pero no contagiosa. El VIH sólo se transmite a través de la sangre, el semen y el líquido preseminal, los fluidos vaginales y la leche materna. FENXEN KUÑIWTULGELAY TATI. VIH RULPALKEY KIÑE CE KAGEN MEW. WELU, MOJFVN, FINE WENXU, FINE ZOMO KA ÑI PU ZOMO METU MOYOTULELU MVTEN. KAKEWME RULPALKELAY FEICI KUXAN.

¿CÓMO SE TRANSMITE? CUMUECI RULPALKEY TI VIH KIÑENXE CE MEW?

 Por relaciones sexuales (orales, anales o vaginales) SIN preservativo.

FIJKENTU KURETUWVN MEW GENO PRESERVATIVO TUKUNIENMU.

 Por compartir agujas, jeringas, máquinas de afeitar o canutos. KAKE CE NVKELCI agujas, jeringas, máquinas de afeitar KA canutos.

 Por el embarazo, el parto o la lactancia. PVÑEÑTULELU ZOMO, KOÑIWVN MEW KA MOYOTUN PICI CE MEW.

¿CÓMO NO SE TRANSMITE? CUMUECI RULPALKELAY TI VIH KIÑENXE CE MEW?

 Por compartir el mate. MATETUWVN MEW.

 Por abrazar y besar. ROFVLWVN KA XUYUTUWVN MEW.

 Por deportes de contacto. AWKANTUN MEW.

 Por picadura de mosquito. GVPIRTUN PVBV.

 Por relaciones sexuales CON preservativo. KURETUWVN TUKUNIENMU PRESEVATIVO.

¿QUÉ PODEMOS HACER PARA PREVENIRLO? CUMUECIAFUYIÑ TA KONVNOAM TI KUXAN?

- Usar preservativos en todas las relaciones sexuales (anales, orales o vaginales) de principio a fin. TUKUNIENMU PRESERVATIVO FIJKENTU KURETUWVN MEW.

- No compartir elementos que puedan tener sangre de otra persona (máquinas de afeitar, cepillos de dientes, jeringas, canutos, pipas). NVKELNON CEMNORUME CEM NIEFULU KAKE CE MOJFVN (máquinas de afeitar, cepillos de dientes, jeringas, canutos, pipas).

- Exigir el uso de materiales descartables o esterilizados al hacerte tatuajes, piercings o implantes. KVME LELITUN ZEWMANMU TATUAJES, PIERCINGS, IMPLANTES, LIFKVEPE TI PEPIKAWAL.

- Realizar un tratamiento en las mujeres embarazadas que tienen VIH, durante el embarazo y parto, y al recién nacido para prevenir la transmisión al bebé. KUÑVLTUN ZOMO NIELU VIH METU GENPVÑENTULELU, METU KOÑIWVN MEW KA WE XIPAN PICI CE KUXAN KONTUNOALU.

El VIH puede no generar síntomas. La única manera de saber si tenés el virus es haciéndote el test. Es voluntario, gratuito y confidencial. Con los tratamientos actuales, el VIH puede convertirse en una infección crónica.

VIH PEFALUWKELAY KIÑEKE MEW. FEY MEW, KVME KIMNIEAL MVLENMU KAM MVLENOMU TI KUXAN, MVLEY TA ZEWMAYA KIÑE TEST. KISU GNEWVN CE MEW DEWMAYAL, KUJIGEFALLAY, KA KAKE KIMLAYAY CUMGEYI XIPALU.

¿POR QUÉ ES IMPORTANTE HACERTE EL TEST? CUMUELU FENTE FALIGEY TI TEST?

Porque si te da negativo, te sacas la duda y seguís cuidándote. KVME XIPALE, KVME ZUAMLEAY TI CE.

Porque si te da positivo, podés empezar a tratarte con un profesional de la salud y ver cuándo comenzar un tratamiento. MVLEN KUXAN XIPALE, MVLEY TA CUMUECI KAXVTUAL TI KUKAN ZOY WEZAGENOAL.

Hoy en día, la medicación es altamente efectiva y permite que que sea una infección crónica. FANTEN MEW, MVLEY TA KVMEKE BAWEH KAXVTUAL TI KUXAN, FEY KA KVME MOGELERPUAL TI CE VIH EGU.

Además, el VIH puede llegar a tardar muchos años en presentar síntomas, por eso la única manera de saberlo es haciéndote el test. PVXVN XIPANTU TOPA MVLEAFUY TI KUXAN MOJFVN MEW GENO PEWFALVN, FEY MEW MVLEY TI TEST KVME KIMNIEAL.

La medicación y todo lo necesario para tu atención es gratuito tanto en el sistema público de salud, como en obras sociales y prepagas. KOM TI BAWEH KA FIJ PEPIKAN ÑI KUIDAYAL TI CE KUXANLELU TI VIH MEW, CEM NO RUME KUJIÑ XIPALAY. HOSPITAL MEW, OBRAS SOCIALES KA PREPAGAS MEW.